

## Interpretation and General Clauses Ordinance

### Resolution

(Under section 34(2) of the Interpretation and General Clauses Ordinance (Cap. 1))

### Solicitors' Accounts (Amendment) Rules 2012

### Accountant's Report (Amendment) Rules 2012

Resolved that—

- (a) the Solicitors' Accounts (Amendment) Rules 2012, published in the Gazette as Legal Notice No. 151 of 2012 and laid on the table of the Legislative Council on 17 October 2012, be amended as set out in Schedule 1;
- (b) the Accountant's Report (Amendment) Rules 2012, published in the Gazette as Legal Notice No. 152 of 2012 and laid on the table of the Legislative Council on 17 October 2012, be amended as set out in Schedule 2.

## Schedule 1

[para. (a)]

### Amendments to Solicitors' Accounts (Amendment) Rules 2012

#### 1. Rule 4 amended (rule 2 amended (interpretation))

- (1) Rule 4(1)(a), Chinese text, after ““指以律師名義在”—

**Add**

“銀行開立的往來或儲蓄”。

- (2) Rule 4(1)(a), Chinese text, after “牌照的”—

**Add**

“銀行開立的往來或存款”。

- (3) Rule 4(5), new definition of *principal*, after “partner of a firm”—

**Add**

“and also includes any solicitor who is held out or holds himself or herself out as such a partner or sole practitioner”.

#### 2. Rule 6 amended (rule 6A added)

- (1) Rule 6, Chinese text, new rule 6A(1)—

**Repeal**

“衍生”

**Substitute**

“累算”。

- (2) Rule 6, Chinese text, new rule 6A(2)—

**Repeal**

“衍生”

**Substitute**

“累算”。

- (3) Rule 6, English text, new rule 6A(3)(b)—

**Repeal**

“On”

**Substitute**

“After”。

- (4) Rule 6, Chinese text, new rule 6A(6)—

**Repeal**

“衍生”

**Substitute**

“賺取”。

**3. Rule 6A added**

After rule 6—

**Add****“6A. Rule 7 amended (drawings from a client account)**

Rule 7(a)(iv), Chinese text—

**Repeal**

“告知”

**Substitute**

“通知”。

**4. Rule 8 amended (rule 9 amended (exceptions))**

- (1) Rule 8(1), Chinese text, new rule 9(2)(c)(i)—

**Repeal**

“告知”

**Substitute**

“通知”。

- (2) Rule 8(2), new rule 9(2A)(b), after “client account”—

**Add**

“without delay”。

- (3) Rule 8(2), new rule 9(2A)(c)(i), after “client account”—

**Add**

“without delay”。

- (4) Rule 8(2), English text, new rule 9(2A)(c)(ii)—

**Repeal**

“should”

**Substitute**

“must”。

- (5) Rule 8(2), Chinese text, new rule 9(2A)(c)(ii), before “4個”—

**Add**

“第”。

- (6) Rule 8(2), Chinese text, new rule 9(2A)(c)(ii), before “5個”—

**Add**

“第”。

**5. Rule 10 amended (rule 10 amended (obligation to keep accounts))**

- (1) Before rule 10(1)—

**Add**

“(1A) Rule 10(4), Chinese text—

**Repeal**

“告知” (wherever appearing)

**Substitute**

“通知”.

- (2) Rule 10(1), English text, before “as are necessary”—

**Add**

“such cards or other permanent documents”.

- (3) Rule 10(1)—

**Repeal**

“or, as the case may be,”

**Substitute**

“any cards or other permanent documents or”.

**6. Rule 11A added**

After rule 11—

**Add****“11A. Rule 12 amended (delivery of intimation and notification)**

- (1) Rule 12, heading—

**Repeal**

“intimation and notification”

**Substitute**

“written intimation etc.”.

- (2) Rule 12, Chinese text—

**Repeal**

“告知”

**Substitute**

“通知”.

**Schedule 2**

[para. (b)]

**Amendments to Accountant's Report (Amendment)**

**Rules 2012**

**1. Rule 3 amended (rule 2 amended (interpretation))**

- (1) Rule 3(1)(a), Chinese text, after ““指以律師或律師行名義在”—

**Add**

“銀行開立的往來或儲蓄”。

- (2) Rule 3(1)(a), Chinese text, after “牌照的”—

**Add**

“銀行開立的往來或存款”。